



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 October 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Второй комитет

Пункт 22 b) повестки дня

**Глобализация и взаимозависимость:
международная миграция и развитие**

Египет*: проект резолюции

Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [58/208](#) от 23 декабря 2003 года, [59/241](#) от 22 декабря 2004 года, [60/227](#) от 23 декабря 2005 года, [61/208](#) от 20 декабря 2006 года, [63/225](#) от 19 декабря 2008 года, [65/170](#) от 20 декабря 2010 года, [67/219](#) от 21 декабря 2012 года, [69/229](#) от 19 декабря 2014 года и [71/237](#) от 21 декабря 2016 года о международной миграции и развитии, свою резолюцию [68/4](#) от 3 октября 2013 года, в которой она приняла Декларацию по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, свою резолюцию [60/206](#) от 22 декабря 2005 года об облегчении и удешевлении денежных переводов мигрантов, свои резолюции [62/156](#) от 18 декабря 2007 года, [64/166](#) от 18 декабря 2009 года, [66/172](#) от 19 декабря 2011 года, [68/179](#) от 18 декабря 2013 года, [69/167](#) от 18 декабря 2014 года и [70/147](#) от 17 декабря 2015 года о защите мигрантов и свою резолюцию [62/270](#) от 20 июня 2008 года о Глобальном форуме по миграции и развитию и ссылаясь также на главу X Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹ и на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию [2006/2](#) от 10 мая 2006 года², [2008/1](#) от 11 апреля 2008 года³, [2013/1](#) от 26 апреля 2013 года⁴ и [2014/1](#) от 11 апреля 2014 года⁵, <http://undocs.org/A/RES/58/208>

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5 (E/2006/25)*, глава I, раздел В.

³ Там же, *2008 год, Дополнение № 5 (E/2008/25)*, глава I, раздел В.

⁴ Там же, *2013 год, Дополнение № 5 (E/2013/25)*, глава I, раздел В.

⁵ Там же, *2014 год, Дополнение № 5 (E/2014/25)*, глава I, раздел В.



подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абесской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

подтверждая далее Новую программу развития городов, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая состоялась 17–20 октября 2016 года в Кито⁶, и учитывая взаимосвязь между миграцией и устойчивой урбанизацией и устойчивым городским развитием;

подтверждая Нью-Йоркскую декларацию о беженцах и мигрантах, принятую на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, состоявшемся 19 сентября 2016 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций⁷,

подтверждая также Парижское соглашение⁸ и обращаясь ко всем сторонам Соглашения с призывом выполнять все его положения, а к тем сторонам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹, которые еще не сделали этого, — с призывом как можно скорее сдать на хранение документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении соответственно,

ссылаясь на Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий¹⁰, и на те их положения, которые относятся к мигрантам,

⁶ Резолюция 71/256, приложение.

⁷ Резолюция 71/1.

⁸ Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹⁰ Резолюция 69/283, приложения I и II.

напоминая о втором Диалоге на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который был проведен 3 и 4 октября 2013 года в Нью-Йорке и в ходе которого был конструктивно обсужден вопрос о международной миграции и развитии и были проанализированы открывающиеся благодаря международной миграции возможности и возникающие в связи с ней трудные задачи, включая задачу защиты прав человека мигрантов, а также вклад мигрантов в процесс развития,

ссылаясь на Декларацию по итогам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, принятую 3 октября 2013 года по случаю проведения Диалога на высоком уровне,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹¹, ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах¹², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹³, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁴, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁵ и Конвенцию о правах ребенка¹⁶ и ссылаясь также на Декларацию о праве на развитие¹⁷,

призывая государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸ или о присоединении к ней, а также рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим конвенциям Международной организации труда, сообразно обстоятельствам,

напоминая о важности Концепции достойного труда Международной организации труда, в том числе для трудящихся-мигрантов, восьми основополагающих конвенций этой организации и Глобального пакта о рабочих местах, принятого Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии, как общей рамочной основы, с опорой на которую каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом специфики своих условий и национальных приоритетов в целях содействия обеспечению экономического оживления, сопровождающегося активным созданием новых рабочих мест, и устойчивого развития,

учитывая ценный вклад Глобального форума по миграции и развитию в анализ многоаспектного характера международной миграции и содействие применению сбалансированных и комплексных подходов и диалогу по вопросу о миграции и развитии и принимая во внимание, что, как показала практика, он является ценным форумом для проведения откровенных и открытых дискуссий, в том числе посредством обсуждений с участием многих заинтересованных сторон, и что он помогает укреплять доверие между участвующими в его работе заинтересованными сторонами благодаря обмену опытом и информацией о передовой практике и в силу добровольного, межправительственного, совещательного и неформального характера его работы и вовлечения в нее субъектов гражданского общества и представителей частного сектора,

¹¹ Резолюция 217 А (III).

¹² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹³ Там же.

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

¹⁵ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

¹⁶ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹⁷ Резолюция 41/128, приложение.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

принимая во внимание наличие важных и сложных взаимных связей между международной миграцией и развитием и необходимость решения трудных задач, возникающих в связи с миграцией для стран происхождения и транзита и принимающих стран, и использования открывающихся благодаря ей возможностей, признавая, что миграция не только приносит пользу глобальному сообществу, но и ставит перед ним новые трудные задачи, и подтверждая важность охвата этой темы в рамках соответствующих прений и обсуждений по связанным с развитием вопросам, проводимых соответственно на мировом, региональном и национальном уровне, в том числе в Организации Объединенных Наций и других международных организациях,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство прилагать все усилия к тому, чтобы в первую очередь оказывать помощь самым обездоленным,

подтверждая обязательство обеспечить, чтобы ни одна страна и ни один человек не были обойдены вниманием, и сосредоточить наши усилия на наиболее серьезных проблемах, в том числе путем охвата и обеспечения участия самых обездоленных,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁹;
2. *учитывает* необходимость укрепления синергетических связей между международной миграцией и развитием на всех уровнях, включая глобальный, региональный, национальный и местный уровни, сообразно обстоятельствам;
3. *вновь заявляет* о своей решимости обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов, независимо от их миграционного статуса, а также оказывать поддержку принимающим их городам в духе международного сотрудничества, принимая во внимание национальные обстоятельства;
4. *ожидает* проведения Межправительственной конференции для принятия глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, которая пройдет 10 и 11 декабря 2018 года в Марракеше, Марокко;
5. *отмечает*, что глобальный договор представляет собой первое согласованное на межправительственной основе соглашение, подготовленное под эгидой Организации Объединенных Наций и охватывающее все аспекты международной миграции комплексным и всеобъемлющим образом;
6. *признает*, что диалоги на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии служили в качестве форумов для более глубокого обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития в целях определения надлежащих путей и средств, позволяющих в максимальной степени использовать связанные с международной миграцией блага с точки зрения развития и свести к минимуму ее негативные последствия;
7. *отмечает*, что в соответствии с глобальным договором диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии следует преобразовать в Международный обзорный форум по вопросам миграции, который будет служить для государств-членов главной межправительственной глобальной платформой для обсуждения хода реализации всех аспектов глобального договора и обмена информацией о достигнутых при этом успехах, в том числе в

¹⁹ A/73/286.

контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года²⁰, и в котором будут участвовать все соответствующие заинтересованные стороны, и что Международный обзорный форум по вопросам миграции будет проводиться каждые четыре года начиная с 2022 года;

8. *постановляет* провести в первой половине 2019 года однодневное совещание высокого уровня по вопросу о международной миграции и развитии, чтобы можно было использовать его результаты в ходе политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, на котором будут проанализированы связанные с миграцией цели и задачи Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, рассмотреть последующую деятельность по итогам предыдущих диалогов на высоком уровне и оценить прогресс в реализации связанных с миграцией целей и задач, в том числе связанных с миграцией обязательств, закрепленных в Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития²¹ и Новой программе развития городов, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию⁶, в контексте глобального договора и других связанных с миграцией и развитием процессов;

9. *приветствует* решение Генерального секретаря создать сеть Организации Объединенных Наций по вопросам миграции, функции координатора и секретариата которой будет выполнять Международная организация по миграции, в целях обеспечения эффективной и слаженной общесистемной поддержки в деле осуществления глобального договора, включая механизм наращивания потенциала, а также его обзора и принятия последующих мер в связи с ним с учетом потребностей государств-членов;

10. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечивали, чтобы при осуществлении настоящей резолюции никто не был забыт и учитывались интересы всех стран;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие».

²⁰ Резолюция 70/1.

²¹ Резолюция 69/313, приложение.